

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**



Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

www.stnicholasparish.org / st.nicholas.victoria@gmail.com

Tue-Fri DL - 9am; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski (www.nweparchy.ca)*

**NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST
ДЕВ'ЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**



You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God* O Giver of Light, glory to You!

O Lord, today on Mount Tabor, You have manifested the glory of Your divinity to Your chosen disciples, Peter, James, and John; they saw Your clothing radiant as light and Your face more brilliant than the sun. Unable to bear Your overwhelming radiance or look upon You, they fell to the ground and heard a voice bearing witness from heaven: "This is My beloved Son who came into the world to save His people."

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS			
OPENING HYMN	Гора Таворська / Upon Mount Tabor pg. 224-226		
COMMUNION HYMN	Назарету Любий Цвіте / In Our Midst pg. 252-253		
CLOSING HYMN	Як Славен / How Glorious is our God in Sion pg. 962 (<i>Anthology</i>)		
<i>Please join us today in singing our Sunday hymns!</i>			
SUNDAY & DAILY SCHEDULE			
SUNDAY, August 11	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
MONDAY, August 12	NO SERVICES		
TUESDAY, August 13	Divine Liturgy		9:00 AM
WEDNESDAY, August 14	Divine Liturgy		9:00 AM
THURSDAY, August 15	Divine Liturgy		9:00 AM
FRIDAY, August 16	Divine Liturgy		9:00 AM
SATURDAY, August 17	NO SERVICES		
SUNDAY, August 18	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
<i>Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!</i>			
SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, August 11	1 Cor. 3:9-17	Liliia Palyvoda	Darryl Huculak
SUNDAY, August 18	Rm. 15:1-7	Glikeria Iwanuck	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, August 25	1 Cor. 9:2-12	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, September 1	1 Cor. 15:1-11	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux
<i>Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!</i>			
2019 PARISH COUNCIL EXECUTIVE		PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CHAIRPERSON..... Alec Rossa - 250.472.3374		CONFESSIONS..... 1/2 hour before Liturgy	
VICE-CHAIRPERSON..... Richard DeMerchant - 250.893.3484		EUCARIST..... for the sick - any time	
SECRETARY..... Luba Kucharyshyn - 780.476.4260		BAPTISMS..... by appointment	
TREASURER..... William Vanderven - 250.478.1458		MARRIAGES..... six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made	
FINANCIAL SECRETARY..... David Newberry - 250.598.8197		FUNERALS..... by appointment	
FUNDRAISING/HALL RENTAL..... Robert Herchak - 250.386.7872		ANOINTING..... any time	
LITURGICAL COMMITTEE... Motria Koropecy - 250.658.3051		HOSPITAL VISITS..... any time	
MEMBER AT LARGE..... Wayne Saunders - 780.710.2027			
<p>Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____ % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."</p>			

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



ST. NICHOLAS PARISH

A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom
An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 270-318; propers - pg. 875, 357*

Antiphon 1

Verse: Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, transfigured on the mountain, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, transfigured on the mountain, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, transfigured on the mountain, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance Verse: Come, let us worship and fall down before Christ.

Refrain: Son of God, transfigured on the mountain, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!

Glory: Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now: Kontakion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could;* that when they saw You crucified* they might know that You suffered willingly*, and might proclaim to the world* that You are truly the brightness of the Father.

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give thanks to the Lord our God. *Verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel.

Epistle - 1 Cor. 3:9-17 - A reading from the first letter of St. Paul to the Corinthians:

Brothers and Sisters, we are God's servants, working together; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building on it. Each builder must choose with care how to build on it. For no one can lay any foundation other than the one that has been laid; that foundation is Jesus Christ. Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw—the work of each builder will become visible, for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each has done. If what has been built on the foundation survives, the builder will receive a reward. If the work is burned, the builder will suffer loss; the builder will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy that person. For God's temple is holy, and you are that temple.

Апостол - 1 Кор. 3:9-17 - До Коринтян перше послання Св. Ап. Павла читання:

Браття і сестри, ми бо співробітники Божі, ви – Божа нива, Божа будівля. За благодаттю Божою, даною мені, я, мов мудрий будівничий, поклав основу, а інший на ній будує. Нехай же кожний вважає, як він буде. Іншої бо основи ніхто не може покласти, крім покладеної, якою є Ісус Христос. Коли ж хтось на цій основі будує з золота, срібла, самоцвітів, дерева, сіна, соломи, – кожного діло стане явне; день бо Господній зробить його явним; бо він відкривається в огні, і вогонь випробує діло кожного, яке воно. І коли чиєсь діло, що його він збудував, устоїться, той прийме нагороду; а коли чиєсь діло згорить, то він зазнає шкоди; однак він сам спасеться, але наче крізь вогонь. Хіба не знаєте, що ви – храм Божий, і що Дух Божий у вас перебуває? Коли хтось зруйнує храм Божий, Бог зруйнує того, бо храм Божий святий, а ним є ви.

Alleluia, Tone 8: *Verse:* Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour. *Verse:* Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms.

Gospel - Mt. 14:22-34 - Then he made the disciples get into the boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. During the fourth watch of the night, he came toward them, walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. At once (Jesus) spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how (strong) the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Immediately Jesus stretched out his hand and caught him, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" After they got into the boat, the wind died down. Those who were in the boat did him homage, saying, "Truly, you are the Son of God." After making the crossing, they came to land at Gennesaret.

Євангеліє - Мт. 14:22-34 - І зараз звелів Ісус учням до човна сідати, і переплисти на той бік раніше Його, аж поки народ Він відпустить. Відпустивши ж народ, Він на гору пішов помолитися насамоті; і як вечір настав, був там Сам. А човен вже був на середині моря, і кидали хвилі його, бо вітер зірвавсь супротивний. А о четвертій сторожі нічній Ісус підійшов до них, ідучи по морю. Як побачили ж учні, що йде Він по морю, то настрашилися та й казали: Мара! І від страху вони закричали... А Ісус до них зараз озвався й сказав: Заспокойтесь, це Я, не лякайтесь! Петро ж відповів і сказав: Коли, Господи, Ти це, то звели, щоб прийшов я до Тебе по воді. А Він відказав йому: Іди. І, вилізши з човна, Петро став іти по воді, і пішов до Ісуса. Але, бачачи велику бурю, злякався, і зачав потопати, і скричав: Рятуй мене, Господи!... І зараз Ісус простяг руку й схопив його, і каже до нього: Маловірний, чого засумнівався? Як до човна ж вони ввійшли, буря вщухнула. А приявні в човні вклонились Йому та сказали: Ти справді Син Божий! Перепливши ж вони, прибули в землю Генісаретську.

Instead of "It is truly..." we sing: O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.
Irmos, Tone 4: Your giving birth was revealed as incorrupt;* for it was God who came forth from your womb;* He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us.* Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Prayer After Holy Communion: Having been made worthy to partake in a mystical way of Your immaculate Body and precious Blood, O Christ our God, I acclaim and bless, worship and glorify You, and proclaim the greatness of Your saving acts, now and for ever and ever. Amen. (*more Prayers After Holy Communion on pg. 324-326 in the Anthology book*).

Молитва По Святім Причастю: Таїнственно удостоївшись бути причасником Твого пречистого тіла і чесної крові, Христе Боже, оспівую і благословлю, поклоняюся, і славлю, і величаю спасіння Твої, Господи, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. (*більше Молитов По Святім Причастю на ст. 80-87 в маленькій книжечці "Божественна Літургія"*).

ANNOUNCEMENTS

◆**HAPPY BIRTHDAY** to RICHARD DEMERCHANT and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

◆**TODAY - BLESSING OF THE FRUITS & VEGETABLES:** as we will celebrate Post-feast of the Transfiguration of our Lord right after Divine Liturgy we will be blessing the first fruits & vegetables and thus will give thanks to God for a good harvest.

◆**NEXT SUNDAY - BLESSING OF THE FLOWERS:** As we will be celebrating the Post-Feast of the Dormition of the Mother of God next Sunday we will be blessing flowers right after Divine Liturgy.

◆**SINGCON 2019:** Singers, cantors, choir directors, and anyone interested in liturgical music, regardless of ability or experience, are invited to register for SingCon 2019, which will take place September 26-29, 2019, in Stamford, Connecticut. This is the second annual SingCon, gathering more than 100 church singers from across North America for fellowship, workshops, lectures, and, most importantly, liturgical prayer. Participants will rehearse new music, engage in discussions with fellow church musicians, participate in a variety of workshops, and sing Vespers, Matins, and the Divine Liturgy together. SingCon is organized by the Patriarchal Liturgical Commission of the UGCC, and sponsored by the Eparchy of Stamford: this year's location is St. Basil's Ukrainian Catholic Seminary, historically a centre of musical training for Eastern Catholics in North America. For more information and to register for this year's conference, go to <https://ugccmusic.com> or email hello@ugccmusic.com

◆**PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers SYLVIA KELLY and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

◆**ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; "Christ Our Pascha" Catechism of the Ukrainian Catholic Church/"Христос Наша Пасха" Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; "Sing to Our God" hymn book - **\$15**; Молитовник "Прийдіте Поклонімся" - **\$10**; "The Rosary - The Prayer Rule of the Mother of God in the Ukrainian Catholic Church" - **\$10**.

◆**PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

◆**JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051).

◆**CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005).

◆**THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

◆**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆**PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

◆**SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee. Please speak with Robert if you would like to volunteer.

◆**WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

◆**AUGUST 4 DONATIONS** - Coffee: \$59.35; Vigil lights: \$10.00; Loose collection: \$98.00; Envelope collection: \$882.00; Pre-authorized donations July 29 to Aug 4: \$345.00 **TOTAL: \$1,394.35**

CAMP ST. VOLODYMYR - AUGUST 18-25, 2019

Register online using Eventbrite. Search "Camp St. Volodymyr BC 2019." For more information contact Jennifer Caldwell at jennsawka@hotmail.com or 604.220.0584.

DONATE Food:

We are always happy to accept food donations of fresh fruits and vegetables, breakfast items; cereal, syrup, pancake mix, jam, Nutella, lunch items; chicken soup, Kraft dinner, cheese, drinks; juice boxes, powdered drinks, brownie/cake mixes, Jello, snack bars, cookies or treats. Gift certificates to Superstore and Costco are also welcomed.

DONATE Monetarily:

Each year the Eparchy sponsors several children to attend. You can help send a deserving child to camp through your donations. Donation can be made through the Eparchy or online at our Eventbrite page. Tax receipts can be issued for donations of \$25 or more.

Запрошуємо українську громаду м.Вікторія та о.Ванкувер на щорічний пікнік і святкування Дня Незалежності України!

UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY PICNIC
4.00 PM
SATURDAY
AUGUST 24
BECKWITH PARK

* Potluck – please bring fingerfood to share
** Pizza will be served for a donation of 1\$ per piece